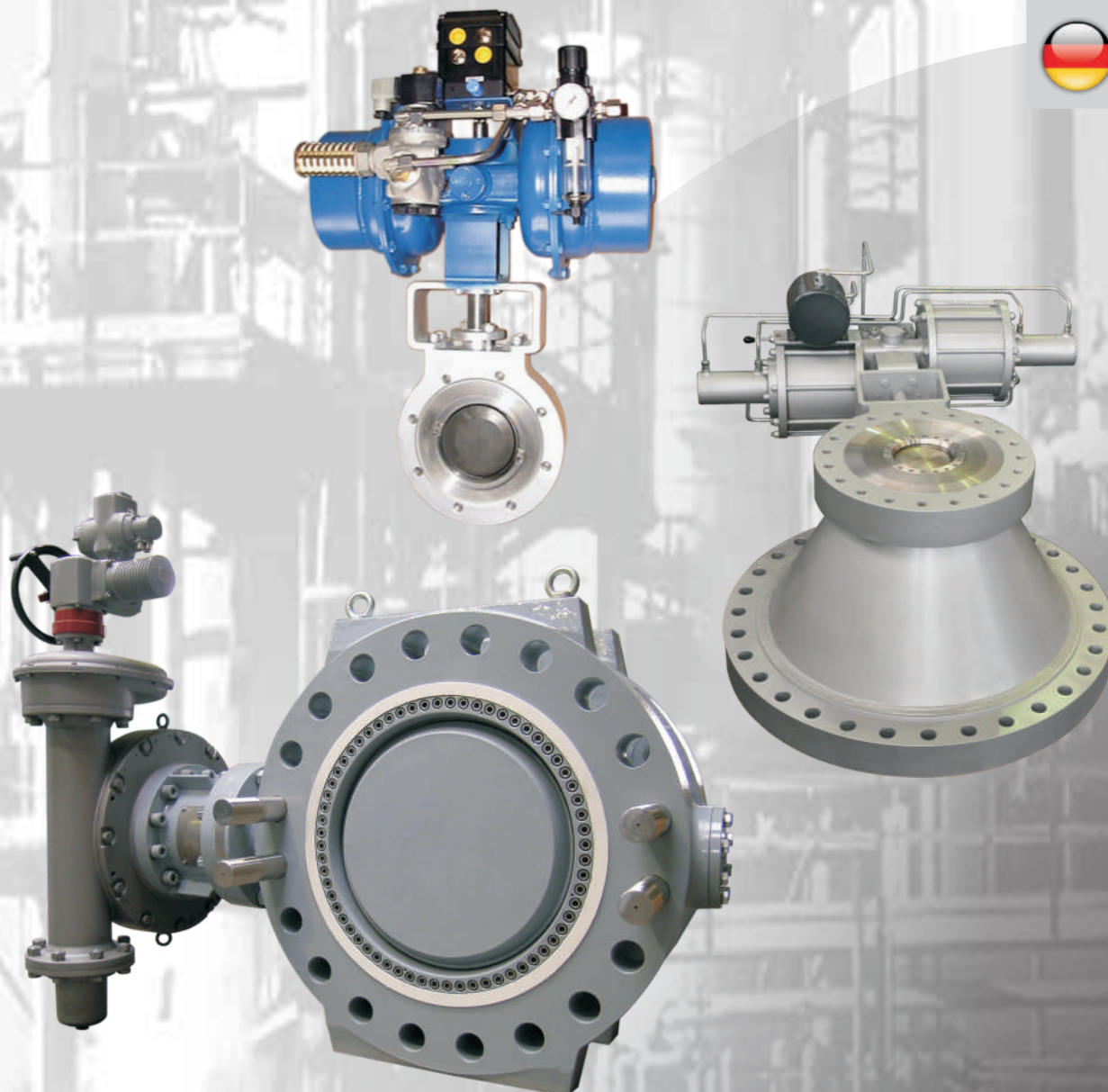


MX13



**Триэксцентричные высокопроизводительные запорные
и регулирующие поворотные затворы типов BS / BC**

**Triple excentric high performance
shut-off and control butterfly valves type BS / BC**

PN 6 .. 400; ANSI class 125 .. 2500
DN 50 .. 3600; NPS 2" .. 144"

Technical characteristics

ISO-присоединение приводов по ISO5211
ISO-flange connection for mounting of actuators according ISO5211

Контроль и подтяжка сальниковых уплотнений без демонтажа привода
packing adjustment without disassembly of actuator

надёжная опора вала
robust shaft bearing

уникальная триэксцентричная уплотняющая поверхность для беспрепятственного открытия и закрытия, без зацепления тарелки затвора для чёткого регулирования, герметичный затвор в обоих направлениях
unique triple excentric sealing surface for slip-stick-free opening and closing, no clamping of disc thereby high sensitivity for control function, tight closure in both direction

надёжный, цельный вал со шпонками для передачи момента вращения, гарантирует высокую прочность и долгий ресурс
robust one-piece shaft with power transmission by parallel key guaranteed maximum safety and long-life cycle

металлические и мягкие уплотнения для различного применения
metal or soft sealing for any application

Опции для сальниковых уплотнений:
- по "TA-Luft"
- "Fire-safe" исполнение
- двойное уплотнение
packing sealing options:
- according TA-Luft
- fire-safe design
- double sealed

простое обслуживание системы уплотнения посредством демонтажа стопорного кольца в области поверхностей для уплотнения корпуса, одновременно предотвращение возможной не герметичности
retaining ring is installed inside of raised face diameter for easy maintenance of sealing and to prevent leakage path

стопорное кольцо, посредством оптимизированного контура, защищает систему уплотнения от абразивного и эрозионного разрушения
streamlined retaining ring to protect sealing of abrasion and erosion by flow

поток-оптимизированная конструкция тарелки затвора обеспечивает отличное регулирование потока и малые потери давления
streamlined disc provide excellent control flow characteristics and less pressure drop

"противовыбросовый" вал
anti blowout shaft

- высокий диапазон регулирования
- различные диаметры седла для каждого номинального диаметра
- индивидуальный расчёт регулирующих поворотных затворов по IEC60534-2
- заменяемая тарелка затвора и заменяемые кольца седла
- металлическое уплотнение для герметичного перекрытия до 850°C
- не требующее обслуживания уплотнение вала
- "Fire-safe" - исполнение
- пневматические мембранные поворотные привода
- пневматические и гидравлические поршневые поворотные привода до 150000 Nm, двойного действия или с пружинным возвратом и с ручным аварийным дублёром

- high range ability for all sizes 100:1
- different seat diameters for all sizes
- individual calculation for control butterfly valves according IEC60534-2
- interchangeable seat rings and disc
- special resilient metal seat design for tight closure applicable up to 850°C
- maintenance-free stuffing box
- fire-safe design
- pneumatic diaphragm quarter-turn actuator
- pneumatic or hydraulic piston quarter-turn actuator up to 150000 Nm, double or single acting with spring return and manual emergency operation

Design overview triple excentric butterfly valve

зажимное межфланцевое исполнение
запорный тип: BS0x-W
регулирующий тип: BC0x-W

Wafer type
shut-off type: BS0x-W
control type: BC0x-W



зажимное межфланцевое исполнение с резьбовыми отверстиями
запорный тип: BS0x-L
регулирующий тип: BC0x-L

Luge type
shut-off type: BS0x-L
control type: BC0x-L



фланцевое исполнение
запорный тип: BS1x
регулирующий тип: BC1x

Flange type
shut-off type: BS1x
control type: BC1x



исполнение с концами под приварку
запорный тип: BS2x
регулирующий тип: BC2x

Welding ends
shut-off type: BS2x
control type: BC2x

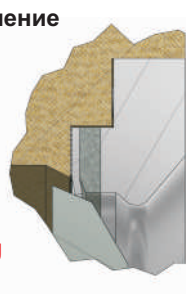


Система уплотнения

Sealing systems

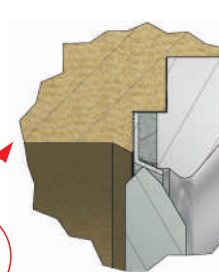
металлическое уплотнение
металло - эластичное
уплотняющее кольцо
применение для
-196°C ... +850°C
класс герметичности VI

metal seated
flexible metal sealing ring
applicable for
-196°C ... +850°C
leagage class V



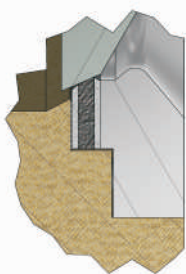
металлическое уплотнение эксцентричное
металло - эластичное
уплотняющее кольцо
применение для
DN50 .. 200
и -196°C .. +550°C
класс герметичности V

metal seated
excentric flexible
metal sealing ring
applicable for
DN50 ... 200
and -196°C ... +550°C
leagage class V



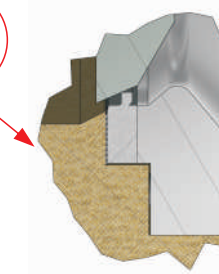
металло-мягкое уплотнение
уплотнение метал-PTFE-метал
первично: металл,
вторично: мягкое уплотнение
применение
-196°C ... +240°C
класс герметичности VI

metal-soft seated
metal-PTFE-metal
sealing ring
primary: metal sealing,
secondary: soft sealing
applicable for
-196°C ... +240°C
leagage class VI



металлическое уплотнение жёсткое металлическое
кольцо
спец.применение для
бетона, пыли и шламов
применение
-196°C .. +850°C
класс герметичности IV

metal seated
robust metal sealing ring
special application for
cement, dust and slurry
applicable for
-196 ... +850°C
leagage class IV



"Fire-safe" исполнение по запросу / fire-safe design on request

Main materials

материалы корпуса:

углеродистые стали, хладостойкие стали, жаростойкие стали, нержавеющие стали, спец. стали, хастеллой, возможно литое исполнение и из кованной стали, ковкий чугун

Body materials:

carbon steel, low temperature steel, high temperature steel, stainless steel, special steels, Hastelloy, casted and forged ductile iron

Стандарты

Standards

конструкторский расчёт design	AD2000-A4, DIN EN12516 ISO10631, DIN EN593	ASME B16.34, ASME SEC III / VIII API609, MSS SP-68
строительная длина face-to-face dimension	DIN EN558 ISO5752	ASME B16.10 API609, MSS SP-68
присоединительные размеры mating dimensions	DIN EN1092, ISO7005 GOST 12815, GOST 12821	ASME B16.5, ASME B16.25, ASME B16.47 MSS SP-44
присоединительные размеры для приводов actuator connection	ISO5211 VDI / VDE 3845	
тесты testing	DIN EN12266, IEC60534-4 BS6755-1	API598, MSS SP-61
"Fire-safe" тесты fire-safe testing	ISO10497, BS6755-2	API607
система качества quality assurance	DIN EN ISO9001 GOST R, RTN	HP0, DIN EN ISO3834-2, DIN EN ISO3834-3

Сертификаты

Certificats



Возможны отклонения представленных данных: изменения размеров и материалов. / Drawing, dimensions and material are subject to change.